



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## **MULTI-FUNCTION SPRAY GUN**

**(GB)**

### **MULTI-FUNCTION SPRAY GUN**

Instructions for use

**(SI)**

### **MULTIFUNKCIJSKI RAZPRŠILNIK**

Navodilo za uporabo

**(DE) (AT) (CH)**

### **MULTIFUNKTIONSBRAUSE**

Gebrauchsanweisung

**(HU)**

### **TÖBBFUNKCIÓS LOCSOLÓPISZTOLY**

Használati útmutató

**(CZ)**

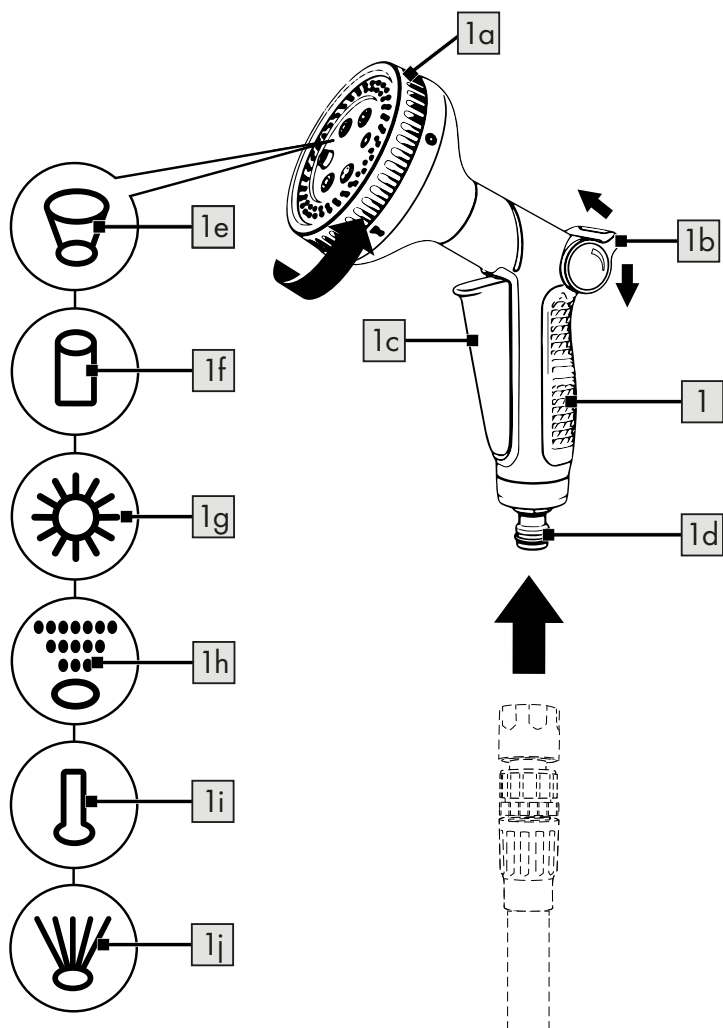
### **MULTIFUNKČNÍ POSTŘIKOVACÍ HLAVICE**

Návod k použití

**IAN 471863\_2407**

**(GB) (HU) (SI) (CZ)**  
**(DE) (AT) (CH)**

A



**(GB)**

|                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| Contents .....                                       | 5 |
| Technical specifications .....                       | 5 |
| Symbols and signal words used .....                  | 5 |
| Intended use .....                                   | 6 |
| Safety instructions .....                            | 6 |
| Danger to life! .....                                | 6 |
| Risk of injury! .....                                | 6 |
| Danger of slipping! .....                            | 6 |
| Avoid damage! .....                                  | 6 |
| Use (Fig. A) .....                                   | 7 |
| Storage, cleaning .....                              | 8 |
| Disposal .....                                       | 8 |
| Notes on the guarantee and<br>service handling ..... | 8 |
| Guarantee handling .....                             | 9 |

**(SI)**

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Vsebinska kompleta .....                                     | 18 |
| Tehnični podatki .....                                       | 18 |
| Uporabljeni simboli in signalne<br>besede .....              | 18 |
| Namenska uporaba .....                                       | 19 |
| Varnostna navodila .....                                     | 19 |
| Smrtna nevarnost! .....                                      | 19 |
| Nevarnost telesnih poškodb! .....                            | 19 |
| Nevarnost zdrsa! .....                                       | 20 |
| Preprečevanje materialne škode! .....                        | 20 |
| Uporaba (sl. A) .....                                        | 20 |
| Shranjevanje, čiščenje .....                                 | 21 |
| Napotki za odlaganje v smeti .....                           | 21 |
| Napotki za garancijo in izvajanje<br>servisne storitve ..... | 21 |
| Obdelava v primeru garancijskega<br>zahtevka .....           | 22 |

**(HU)**

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| A csomag tartalma .....                                                      | 11 |
| Műszaki adatok .....                                                         | 11 |
| Alkalmazott szimbólumok és<br>jelzőszavak .....                              | 11 |
| Rendeltetésszerű használat .....                                             | 12 |
| Biztonsági tudnivalók .....                                                  | 12 |
| Életveszély! .....                                                           | 12 |
| Sérülésveszély! .....                                                        | 12 |
| Csúszásveszély! .....                                                        | 13 |
| Anyagi károk elkerülése! .....                                               | 13 |
| Használat (A ábra) .....                                                     | 13 |
| Tárolás, tisztítás .....                                                     | 14 |
| Tudnivalók a hulladékkezelésről .....                                        | 14 |
| A garanciával és a szerviz<br>lebonyolításával kapcsolatos<br>útmutató ..... | 15 |
| Teendők garanciaigény esetén .....                                           | 16 |

**(CZ)**

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Obsah balení .....                              | 25 |
| Technické údaje .....                           | 25 |
| Použité symboly a signální slova .....          | 25 |
| Použití v souladu s určením .....               | 26 |
| Bezpečnostní upozornění .....                   | 26 |
| Nebezpečí ohrožení života! .....                | 26 |
| Nebezpečí zranění! .....                        | 26 |
| Nebezpečí uklouznutí! .....                     | 27 |
| Zabránění věcným škodám! .....                  | 27 |
| Použití (obr. A) .....                          | 27 |
| Skladování, čištění .....                       | 28 |
| Pokyny k likvidaci .....                        | 28 |
| Pokyny k záruce a průběhu služby .....          | 29 |
| Zpracování v případě záruční<br>reklamace ..... | 29 |

**DE** **AT** **CH**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Lieferumfang .....                 | 31 |
| Technische Daten .....             | 31 |
| Verwendete Symbole und             |    |
| Signalwörter .....                 | 31 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | 32 |
| Sicherheitshinweise .....          | 32 |
| Lebensgefahr! .....                | 32 |
| Verletzungsgefahr! .....           | 32 |
| Rutschgefahr! .....                | 33 |
| Vermeidung von Sachschäden! .....  | 33 |
| Verwendung (Abb. A) .....          | 34 |
| Lagerung, Reinigung .....          | 34 |
| Hinweise zur Entsorgung .....      | 35 |
| Hinweise zur Garantie und          |    |
| Serviceabwicklung .....            | 35 |
| Abwicklung im Garantiefall .....   | 36 |

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Contents

1 x multi-function spray gun  
1 x instructions for use

## Technical specifications

Max. operating pressure: 4 bar  
Hose connection: 13 mm (½")



Date of manufacture  
(month/year): 02/2025

## Symbols and signal words used



Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

### WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

### CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

## Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

## Safety instructions

**Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!**

### **Danger to life!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

### **Risk of injury!**

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never direct the water jet at electrical equipment! There is a risk of electric shock!



### **WARNING!** **Water not for drinking!**

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

- Only suitable for outdoor use.

### **CAUTION!**

**Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

### **Danger of slipping!**

### **CAUTION!**

**If the ground is wet, you may slip and injure yourself.**

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

### **Avoid damage!**

- The product is only suitable for irrigation with cold water.

- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles because they may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

## Use (Fig. A)

**Note:** The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

**Note:** The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.
5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the spray head (1a) to the spray setting you want until water starts to flow.

**Note:** Press in to lock the trigger. This makes a sound when it engages. Press it again to release. The trigger makes a sound when it disengages.

6. Change the spray pattern by selecting one of six settings:
  - Cone jet (1e)
  - Medium jet (1f)
  - Soft jet (1g)
  - Fine spray (1h)
  - Strong jet (1i)
  - Flat jet (1j)
7. To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever (1b):
  - Thumb lever down: water jet reduces.
  - Thumb lever up: water jet increases.
8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

## Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.



Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR

code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 471863\_2407

ⒼⒷ Customer Service United Kingdom

Telephone: 08000518970

Contact form at  
parkside-diy.com

Location: Germany

Szívből gratulálunk!  
Vásárlásával kiváló minőségű  
terméket választott. Használatba  
vétele előtt ismerkedjen meg a  
termékkel.



### **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt  
ismertetett módon, a rendel-  
tetésének megfelelően hasz-  
nálja. Gondosan őrizze meg a  
használati útmutatót. A termék  
továbbadásakor adja át az  
összes kapcsolódó dokumen-  
tumot is.

## **A csomag tartalma**

1 x többfunkciós locsolópisztoly  
1 x használati útmutató

## **Műszaki adatok**

Max. üzemi nyomás: 4 bar  
Tömlőcsatlakozó: 13 mm (1/2")



Gyártási idő (hónap/év):  
02/2025

## **Alkalmazott szimbólu- mok és jelzőszavak**



Utasító jelzés, arra hívja fel  
minden felhasználó figyel-  
mét, hogy használat előtt  
figyelmesen olvassa el a  
használati útmutatót, és  
azt mindig tegye elérhető-  
vé minden felhasználó  
számára.



Általános figyelmeztető  
jelzés, a veszélyek és  
veszélyeztetések megje-  
lölésére szolgál (pl. foj-  
tás- és fulladásveszély,  
sérülés- és csúszásve-  
szély vagy anyagi károk).

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a jelzőszó magas kockázatú  
veszélyt jelöl, amelyet ha nem  
kerülnek el, súlyos, akár halálos  
sérülésekhez vezethet.

### **VIGYÁZAT!**

Ez a jelzőszó alacsony kocká-  
zatú veszélyt jelöl, amelyet ha  
nem kerülnek el, kisebb vagy  
közepesen súlyos sérülésekhez  
vezethet.



Ez a szimbólum azt jelzi,  
hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi,  
hogy a termék időjárásál-  
ló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék fagyálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvíz vételezésére nem engedélyezett.



Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelzi.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kültéri kertek és teraszok öntözésére alkalmas. A termék kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

## Biztonsági tudnivalók

**Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!**

### ⚠ Életveszély!

Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn!

### ⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen, és a termék jelen használati útmutatójának megfelelően van összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízugarat emberekre vagy állatokra!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízugarat elektromos berendezések felé! Áramütés veszélye áll fenn!



### **FIGYELMEZTETÉS!** **Nem ivóvíz!**

A terméken átfolyt víz ivásra nem alkalmas.

- Csak kültéri használatra alkalmas.

## VIGYÁZAT!

**A hibás telepítés vagy használat sérüléseket okozhat.**

- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen és megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a víz ne nagy nyomással távozzon és ne okozzon sérülést.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

## **Csúszásveszély!**

### **VIGYÁZAT!**

**Ha a talaj nedves, megcsúszhat és megsérülhet.**

- Ügyeljen rá, hogy a termék közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.

## **Anyagi károk elkerülése!**

- A termék csak hideg vízzel való öntözésre alkalmas.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a vízcsapot.
- Ne zsírozza vagy olajozza be a permetező fúvókákat, mert eldugulhatnak.
- A tömlőcsatlakozó tömített illeszkedése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készülék csatlakozóját.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és elhasználódás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

- Ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés jelei a terméken. Ebben az esetben ne használja a terméket. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

## **Használat (A ábra)**

**Megjegyzés:** A termék a forgalomban levő tömlőrendszerekhez alkalmas tömlőcsatlakozóval rendelkezik.

1. Csatlakoztassa a locsolótömlőt (a csomag nem tartalmazza) a vízcsaphoz.
2. Csatlakoztassa a locsolótömlő másik végét a termék (1) csatlakozójához (1d).

**Megjegyzés:** A tömlőcsatlakozónak hallhatóan a helyére kell kattannia.

3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.
4. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást.

5. Nyissa meg a szelepet a kioldó (1c) enyhe megnyomásával. Ezt követően a kívánt permetezési funkció beállításához addig forgassa a szórófejet (1a), amíg a víz nem folyik.

**Megjegyzés:** A ravaszt a rögzítéshez nyomja be. Hallhatóan a helyére kattán.

Az újbóli kioldáshoz nyomja meg újra. A ravasz hallhatóan kikattan.

6. A hat funkció egyikének kiválasztásával állítsa be a permetképet:

- Kúpos vízszugár (1e)
- Közepes vízszugár (1f)
- Lágy vízszugár (1g)
- Finom permetköd (1h)
- Erős vízszugár (1i)
- Lapos vízszugár (1j)

7. A vízszugár erősségének szabályozásához használja a hüvelykujjal irányítható kart (1b):

- Hüvelykujjal irányítható kar lefelé: a vízszugár gyengül.
- Hüvelykujjal irányítható kar felfelé: a vízszugár intenzívebbé válik.

8. A vízcsap elzárásával vagy a kioldó felengedésével szüntesse meg a vízellátást, ha már nincs szüksége a termékre.

## Tárolás, tisztítás

A termék szakszerűtlen használata meghibásodásokhoz vezethet.

- A penészképződés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálmentes törlőkendővel.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## **A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató**

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

### **Teendők garanciaigény esetén**

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.

- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekin-

thet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat.



Írja be a termék számát (pl.  
IAN 123456\_7890), hogy  
hozzáférhessen terméke  
kezelési útmutatójához.

IAN: 471863\_2407

 Magyarországi ügyfélszol-  
gálat

Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon

Székhely: Németország

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



**V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

## Vsebina kompleta

1 x multifunkcijski razpršilnik  
1 x navodila za uporabo

## Tehnični podatki

Največji delovni tlak: 4 bar  
Cevni priključek: 13 mm (1/2")



Datum izdelave  
(mesec/leto): 02/2025

## Uporabljeni simboli in signalne besede



Znak za zapoved, opominja vsakega uporabnika, da pred uporabo natančno prebere navodila za uporabo in jih vedno da na razpolago vsem uporabnikom.



Splošni opozorilni znak, ki se uporablja za označevanje nevarnosti (npr. nevarnost davljenja in zadušitve, telesnih poškodb, zdrsa ali materialne škode).

### OPOZORILO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če je ne preprečimo, pride do smrti ali težjih telesnih poškodb.

### POZOR!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti UV-žarkom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti vremenskim vplivom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti zmrzali.



Ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno uporabljati kot vir pitne vode.



Ta znak označuje vtično povezavo med vodno pipo in cevjo, ki je enostavna za uporabo.

## Namenska uporaba

Izdelek je primeren za zalivanje vrtov in terasnih sistemov na prostem. Izdelek je namenjen samo za zasebno in ne za komercialno uporabo.

## Varnostna navodila

**Pomembno: Pozorno preberite ta navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih obvezno shranite!**

### **Smrtna nevarnost!**

Nikoli ne puščajte otrok z embalažnim materialom brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve!

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

- **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke in navodila.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in nameščeni v skladu s temi navodili za uporabo. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali!
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v električno opremo! Obstaja nevarnost električnega udara!



### **OPOZORILO!** **Voda ni pitna!**

Voda, ki je pritekla skozi ta izdelek, ni primerna za pitje.

- Primerno samo za uporabo na prostem.

## **POZOR!**

**Nepravilna namestitev ali uporaba lahko privede do telesnih poškodb.**

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Vodni tlak je potrebno pravilno nadzorovati, da preprečite, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila telesne poškodbe.
- Med uporabo izdelka ga ne puščajte brez nadzora.

## **Nevarnost zdrsa!**

### **POZOR!**

**Če so tla mokra, vam lahko spodrsne in se poškodujete.**

- Prepričajte se, da so tla v bližini izdelka čim bolj suha.

## **Preprečevanje materialne škode!**

- Izdelek je primeren samo za namakanje s hladno vodo.
- **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite vodno pipo.
- Pršilnih šob ne namastite ali oljite, saj se lahko zamašijo.
- Od časa do časa očistite priključek naprave, da zagotovite tesno prileganje cevnega priključka.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan ali obrabljen. Izdelek je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Preverite, ali je izdelek morda poškodovan. Če je temu tako, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca prek navedenega naslova servisa.

## **Uporaba (sl. A)**

**Napotek:** Izdelek ima cevni priključek za običajne cevne sisteme.

1. Priključite vrtno cev (ni priložena vsebini kompleta) na vodno pipo.
2. Drugi konec vrtnice cevi priključite na priključek (1d) izdelka (1).

**Napotek:** Priključek cevi se mora slišno zaskočiti.

3. Preverite tesno prileganje.
4. Najprej malenkost odprite vodno pipo in enakomerno povečajte vodni tlak.
5. Odprite ventil z nežnim pritiskom na sprožilec (1c). Nato obrnite pršilno glavo (1a), da nastavite želeno funkcijo pršenja, dokler voda ne priteče.

**Napotek:** Pritisnite sprožilec navznoter, da ga nastavite. Ta se slišno zaskoči. Ponovno pritisnite sprožilec, da ga sprostite. Sprožilec slišno izskoči.

6. Prilagodite vzorec pršenja tako, da izberete eno od štirih funkcij:

- Stožčasti žarek (1e)
- Srednji curek (1f)
- Mehki curek (1g)
- Fina pršilna meglica (1h)

- Trdi curek (1i)
  - Ploski curek (1j).
7. Za nastavitev trdote vodnega curka uporabite ročico za palec (1b):
- Ročica za palec navzdol: vodni curek se zmanjša.
  - Ročica za palec navzgor: Vodni curek se poveča.
8. Zaprite dovod vode, tako da zaprete vodno pipo ali sproстите sprožilnik, ko izdelka ne potrebujete več.

## Shranjevanje, čiščenje

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb.

- Izdelek mora biti shranjen popolnoma suh in brez ostankov vode, da preprečite nastanek plesni.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga vedno shranite suhega in čistega na sobni temperaturi.
- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Te lahko poškodujejo površine.

## Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko.

Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

### **Obdelava v primeru garancijskega zahtevka**

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike.

Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456\_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 471863\_2407

SI Služba za stranke Slovenija

Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sedež: Nemčija

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilli kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Obsah balení**

- 1 x multifunkční postřikovací hlavice
- 1 x návod k použití

## **Technické údaje**

Max. pracovní tlak: 4 bar  
Hadicová přípojka: 13 mm (1/2")



Datum výroby (měsíc/rok):  
02/2025

## **Použité symboly a signální slova**



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.



Všeobecná výstražná značka slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí uškrcení a udušení, zranění, uklouznutí nebo věcných škod).

### **VÝSTRAHA!**

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, není-li mu zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči mrazu.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.

## Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro zalévání na venkovních zahradách a terasách. Výrobek není určen pro komerční použití, pouze pro soukromé.

## Bezpečnostní upozornění

**Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpodmínečně je uschovejte!**

### **Nebezpečí ohrožení života!**

Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení!

### **Nebezpečí zranění!**

- **VÝSTRAHA!** Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody.

- Před každým použitím se ujistěte, že žádná část výrobku není poškozená a části jsou sestavené podle tohoto návodu k použití. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na lidi nebo zvířata!
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



### **VÝSTRAHA!** **Voda není pitná!**

Voda, která protekla tímto výrobkem, není vhodná k pití.

- Určeno pouze pro venkovní použití.

## UPOZORNĚNÍ!

**V důsledku nesprávné instalace nebo použití může dojít ke zranění.**

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- Nenechávejte výrobek během používání bez dozoru.

## **Nebezpečí uklouznutí!** **UPOZORNĚNÍ!**

**Pokud je zem mokrá, můžete uklouznout a zranit se.**

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti výrobku udržována (pokud možno) suchá.

## **Zabránění věcným škodám!**

- Výrobek je vhodný pouze pro zavlažování studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Přípojku výrobku občas vyčistěte, abyste zajistili pevné usazení na hadicové přípojce.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebený. Výrobek lze používat pouze v bezvadném stavu!

- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě výrobek nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené adrese servisu.

## **Použití (obr. A)**

**Upozornění:** Výrobek disponuje hadicovou přípojkou pro běžné hadicové systémy.

1. Připojte zahradní hadici (není součástí balení) ke kohoutku.
2. Připojte druhý konec zahradní hadice k přípojce (1d) výrobku (1).

**Upozornění:** Připojení hadice musí slyšitelně zaklapnout.

3. Zkontrolujte pevné usazení.
4. Nejprve mírně otočte vodo-  
vodním kohoutkem a rovno-  
měrně zvyšujte tlak vody.
5. Ventil otevřete jemným stisk-  
nutím spouště (1c). Abyste  
nastavili požadovanou funk-  
ci proudění vody, otáčejte  
sprchovou hlavici (1a), dokud  
voda nepoteče, jak potřebu-  
jete.

**Upozornění:** Pokud chce-  
te spouštěcí mechanismus  
zablokovat, zatlačte ho dovnitř.  
Slyšitelně zacvakne.

Pro jeho opětovné uvolnění, jej znovu stiskněte. Spouštěcí mechanismus se slyšitelně vysune ven.

6. Nastavte stříkací schéma výběrem jedné ze šesti funkcí:

- Kuželový sprchový proud (1e)
- Středně silný sprchový proud (1f)
- Měkký sprchový proud (1g)
- Jemná mlha (1h)
- Tvrdý sprchový proud (1i)
- Plochý sprchový proud (1j).

7. Pro regulaci síly vodního paprsku použijte palcovou páčku (1b):

- Palcová páčka dole: Vodní paprsek je slabší.
- Palcová páčka nahoře: Vodní paprsek je intenzivnější.

8. Když už výrobek nechcete dále používat, zavřete přívod vody otočením vodovodního kohoutku nebo uvolněním spouště.

## Skladování, čištění

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození.

- Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo tvorbě plísní.

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na čistém a suchém místě při pokojové teplotě.
  - Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
  - Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně.
- Ty mohou poškodit povrchy.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## **Pokyny k záruce a průběhu služby**

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

### **Zpracování v případě záruční reklamace**

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Tento QR

kód vás zavede přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 471863\_2407

☎ Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sídlo: Německo

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang

1 x Multifunktionsbrause  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar  
Schlauchanschluss:  
13 mm (1/2")



Herstellungsdatum  
(Monat/Jahr): 02/2025

## Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

### WARNING!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel frostbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasser-entnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!





## **WARNUNG!**

### **Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **VORSICHT!**

### **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **! Rutschgefahr!**

## **VORSICHT!**

**Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

## **! Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Verwendung (Abb. A)

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1d) des Artikels (1) an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
5. Öffnen Sie das Ventil durch leichtes Drücken des Triggers (1c). Drehen Sie anschließend den Sprühkopf (1a), um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen.

**Hinweis:** Um den Trigger festzustellen, drücken Sie diesen ein, bis er hörbar einrastet. Um ihn wieder zu lösen, drücken Sie den Trigger erneut. Der Trigger wird wieder gelöst.

6. Stellen Sie das Sprühbild ein, indem Sie eine der sechs Funktionen auswählen:

- Kegelstrahl (1e)
  - Mittelstrahl (1f)
  - weicher Strahl (1g)
  - feiner Sprühnebel (1h)
  - harter Strahl (1i)
  - flacher Strahl (1j).
7. Um die Stärke des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Daumenhebel (1b):
    - Daumenhebel nach unten: Wasserstrahl wird reduziert.
    - Daumenhebel nach oben: Wasserstrahl wird intensiviert.
  8. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

## Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasser-rückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in

der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.

- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit

diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 471863\_2407

Ⓓ🇪 Kundenservice  
Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓐ🇹 Kundenservice  
Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf  
parkside-diy.com  
Sitz: Deutschland





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



02/2025

Delta-Sport-Nr.: GB-15473

---

11.25.2024 / AM 7:53

IAN 471863\_2407